

**ПРОТОКОЛ 2005 ГОДА
К ПРОТОКОЛУ О БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМИ АКТАМИ,
НАПРАВЛЕННЫМИ ПРОТИВ БЕЗОПАСНОСТИ СТАЦИОНАРНЫХ ПЛАТФОРМ,
РАСПОЛОЖЕННЫХ НА КОНТИНЕНТАЛЬНОМ ШЕЛЬФЕ**

ГОСУДАРСТВА — УЧАСТНИКИ настоящего Протокола,

ЯВЛЯЯСЬ УЧАСТНИКАМИ Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, принятого 10 марта 1988 года,

ПРИЗНАВАЯ, что причины, по которым был выработан Протокол 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, также применяются к стационарным платформам, расположенным на континентальном шельфе,

УЧИТЫВАЯ положения этих Протоколов,

СОГЛАСИЛИСЬ о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Для целей настоящего Протокола:

1. «Протокол 1988 года» означает Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, принятый в Риме 10 марта 1988 года.
2. «Организация» означает Международную морскую организацию.
3. «Генеральный секретарь» означает Генерального секретаря Организации.

СТАТЬЯ 2

Пункт 1 статьи 1 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

1. Положения пунктов 1 *c, d, e, f, g, h* и 2 *a* статьи 1, а также статей 2 *bis*, 5, 5 *bis* и 7 и статей 10–16, включая статьи 11 *bi*, 11 *teri* 12 *bis* Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, измененной Протоколом 2005 к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, также применяются *mutatis mutandis* преступлениям, указанным в статьях 2, 2 *bis* и 2 *ter* настоящего Протокола, когда такие преступления совершаются на борту или против стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе.

СТАТЬЯ 3

1. Пункт 1 *d* статьи 2 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

d) помещает или совершает действия в целях помещения на стационарную платформу каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить эту стационарную платформу или создать угрозу ее безопасности.

2. Пункт 1 *e* статьи 2 Протокола 1988 года исключается.

3. Пункт 2 статьи 2 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно угрожает, с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, с целью вынудить физическое или юридическое лицо совершить какое-либо действие или воздержаться от него, совершить какое-либо из преступлений, указанных в подпунктах *b* и *c* пункта 1, если эта угроза может создать опасность для стационарной платформы.

СТАТЬЯ 4

1. В качестве статьи 2 *bis* включается следующий текст:

Статья 2 *bis*

Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящего Протокола, если оно незаконно и умышленно, когда целью этого действия, по его характеру или содержанию, является запугать население или вынудить правительство либо международную организацию совершить какое-либо действие или воздержаться от него:

a) использует против стационарной платформы или на ней либо сбрасывает со стационарной платформы какое-либо взрывчатое вещество, радиоактивный материал или оружие БХЯ таким образом, что это причиняет или может причинить смерть или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или

b) сбрасывает со стационарной платформы нефть, сжиженный природный газ или иное опасное или вредное вещество, не упомянутое в подпункте *a*, в таком количестве или концентрации, что это причиняет или может причинить смерть или серьезное телесное повреждение, или ущерб; или

c) угрожает, с условием или без такового, как это предусмотрено национальным законодательством, совершить преступление, указанное в подпункте *a* и *b*.

2. В качестве статьи 2 *ter* включается следующий текст:

Статья 2 *ter*

Любое лицо также совершает преступление по смыслу настоящего Протокола, если оно:

- a) незаконно и умышленно причиняет телесные повреждения какому-либо лицу или убивает его в связи с совершением какого-либо из преступлений, указанных в пункте 1 статьи 2 или статье 2 *bis*; или
- b) пытается совершить преступление, указанное в пункте 1 статьи 2, подпункте *a* или *b* статьи 2 *bis* или подпункте *a* настоящей статьи; или
- c) участвует в качестве соучастника в совершении преступления, указанного в статье 2, статье 2 *bis* или в подпункте *a* или *b* настоящей статьи; или
- d) организует других лиц или руководит ими с целью совершения преступления, указанного в статье 2, статье 2 *bis* или в подпункте *a* или *b* настоящей статьи; или
- e) способствует совершению одного или более преступлений, указанных в статье 2, статье 2 *bis* или в подпункте *a* или *b* настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью, умышленно и:
 - i) в целях поддержки преступной деятельности или преступной цели группы, когда такая деятельность или цель включают совершение преступления, указанного в статье 2 или 2 *bis*; или
 - ii) с осознанием умысла группы совершить преступление, указанное в статье 2 или 2 *bis*.

СТАТЬЯ 5

1. Пункт 1 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статьях 2, 2 *bis* и 2 *ter*, когда преступление совершено:

- a) против или на борту стационарной платформы, когда она находится на континентальном шельфе данного государства; или
- b) гражданином данного государства.

2. **Пункт 3 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:**

3. Любое государство-участник, которое установило свою юрисдикцию, упомянутую в пункте 2, уведомляет об этом Генерального секретаря. Если такое государство-участник впоследствии отказывается от такой юрисдикции, оно уведомляет об этом Генерального секретаря.

3. **Пункт 4 статьи 3 Протокола 1988 года заменяется следующим текстом:**

4. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статьях 2, 2 *bis* и 2 *ter*, в случаях, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его какому-либо из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2.

СТАТЬЯ 6

Толкование и применение

1. В отношениях между участниками настоящего Протокола Протокол 1988 года и настоящий Протокол читаются и толкуются вместе как единый документ.

2. Статьи 1–4 Протокола 1988 года, измененного настоящим Протоколом, вместе со статьями 8–13 настоящего Протокола являются и именуется Протоколом о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года (Протокол БНА о стационарных платформах 2005 года).

СТАТЬЯ 7

В качестве статьи 4 *bis* Протокола добавляется следующий текст:

Заключительные статьи Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года

Заключительными статьями Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, 2005 года являются статьи 8–13 Протокола 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на

континентальном шельфе. Ссылки в настоящем Протоколе на государства-участники рассматриваются как означающие ссылки на государства — участники Протокола 2005 года.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ

СТАТЬЯ 8

Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение

1. Настоящий Протокол открыт для подписания в штаб-квартире Организации с 14 февраля 2006 года по 13 февраля 2007 года и после этого остается открытым для присоединения.
2. Государства могут выразить свое согласие на обязательность для них настоящего Протокола путем:
 - a) подписания без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения; или
 - b) подписания с оговоркой относительно ратификации, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятием или утверждением; или
 - c) присоединения.
3. Ратификация, принятие, утверждение или присоединение осуществляются путем сдачи на хранение соответствующего документа Генеральному секретарю.
4. Участником настоящего Протокола может стать только государство, которое подписало Протокол 1988 года без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо ратифицировало, приняло, утвердило Протокол 1988 года или присоединилось к нему.

СТАТЬЯ 9

Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу через девяносто дней после даты, на которую три государства либо подписали его без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо сдали на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии, утверждении или присоединении Генеральному секретарю. Однако настоящий Протокол не вступает в силу до вступления в силу Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства.
2. Для государства, сдавшего на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии или утверждении настоящего Протокола или присоединении к нему после выполнения указанных

в пункте 1 условий для вступления его в силу, ратификация, принятие, утверждение или присоединение вступают в силу через девяносто дней после даты такой сдачи на хранение.

СТАТЬЯ 10

Денонсация

1. Настоящий Протокол может быть денонсирован любым государством-участником в любое время после даты вступления настоящего Протокола в силу для этого государства.
2. Денонсация осуществляется путем сдачи на хранение документа о денонсации Генеральному секретарю.
3. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после сдачи на хранение Генеральному секретарю документа о денонсации или по истечении такого большего срока, который может быть указан в документе о денонсации.

СТАТЬЯ 11

Пересмотр и внесение поправок

1. Организация может созвать конференцию с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.
2. Генеральный секретарь созывает по просьбе одной трети государств-участников или пяти государств-участников, смотря по тому, какое число больше, конференцию государств — участников настоящего Протокола с целью пересмотра настоящего Протокола или внесения в него поправок.
3. Любая ратификационная грамота или документ о принятии, утверждении или присоединении, сданные на хранение после даты вступления в силу поправки к настоящему Протоколу, рассматриваются как относящиеся к Протоколу с внесенной в него поправкой.

СТАТЬЯ 12

Депозитарий

1. Настоящий Протокол и любые поправки, принятые согласно статье 11, сдаются на хранение Генеральному секретарю.
2. Генеральный секретарь:

- a) информирует все государства, подписавшие настоящий Протокол или присоединившиеся к нему, о :
- i) каждом новом подписании или сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении с указанием их даты;
 - ii) дате вступления настоящего Протокола в силу;
 - iii) сдаче на хранение любого документа о денонсации настоящего Протокола с указанием даты получения этого документа и даты вступления денонсации в силу;
 - iv) любом сообщении, требуемом на основании какой-либо статьи настоящего Протокола; и
- b) направляет заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, подписавшим настоящий Протокол или присоединившимся к нему.
3. Как только настоящий Протокол вступит в силу, Генеральный секретарь направляет заверенную копию его текста Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ 13

Языки

Настоящий Протокол составлен в одном подлинном экземпляре на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

СОВЕРШЕНО В ЛОНДОНЕ четырнадцатого октября две тысячи пятого года.

В УДОСТОВЕРЕНИИ ЧЕГО НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол.